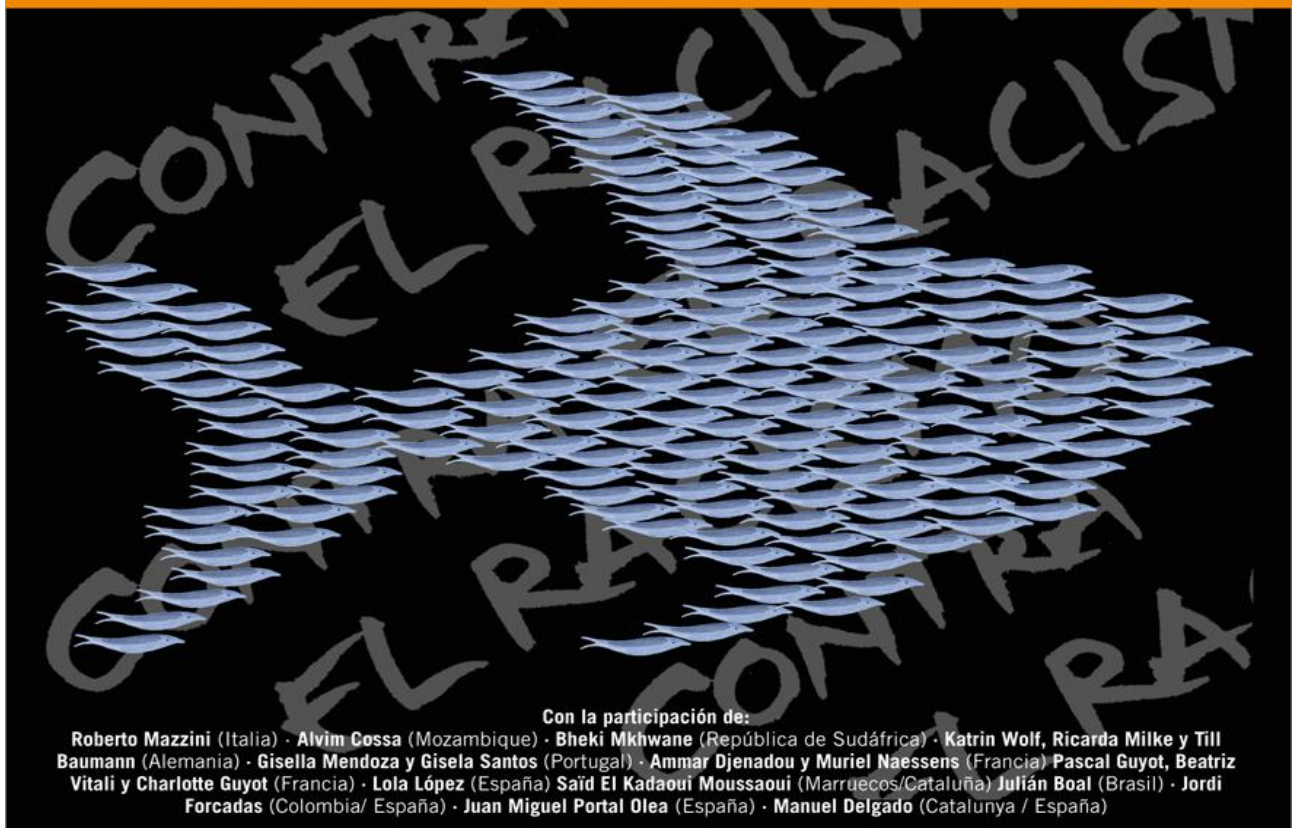


fet del dia

VII ENCUENTRO INTERNACIONAL DE TEATRO Y EDUCACIÓN

LUCHANDO CONTRA EL RACISMO A TRAVÉS DEL TEATRO

Barcelona y Sant Boi de Llobregat, del 26 al 30 de octubre de 2011



Con la participación de:

Roberto Mazzini (Italia) · Alvim Cossa (Mozambique) · Bheki Mkhwane (República de Sudáfrica) · Katrin Wolf, Ricarda Milke y Till Baumann (Alemania) · Gisella Mendoza y Gisela Santos (Portugal) · Ammar Djenadou y Muriel Naessens (Francia) · Pascal Guyot, Beatriz Vitali y Charlotte Guyot (Francia) · Lola López (España) · Saïd El Kadaoui Moussaoui (Marruecos/Cataluña) · Julián Boal (Brasil) · Jordi Forcadad (Colombia/ España) · Juan Miguel Portal Olea (España) · Manuel Delgado (Catalunya / España)

Con el apoyo de:



Projecto



Financiado por:



Organizado por:



Inscripción e información: Forn de teatre Pa'tothom: c/ Lluna, 5 baixos · 08001 Barcelona · www.patothom.org · info@patothom.org



fet del dia

REVISTA DE LA VII TROBADA INTERNACIONAL DE TEATRE I EDUCACIÓ

Barcelona, 26 d'octubre de 2011 – Distribució interna i gratuïta

Fet del dia

VII Trobada Internacional de Teatre i Educació
Barcelona, 4a edició. Núm. 8. Any 4. oct. 2011

Revista realitzada per l'equip del
Forn de teatre Pa'tothom

Maquetació: Montse Forcadas
Agraïments: Quim Felipe i Mafalda Estevez

Disseny de portada i pòster: Eduard Benito

Editorial: Jordi Forcadas

Feta a Barcelona el 26 d'octubre de 2010

Aquest butlletí és una publicació que es fa anualment durant la trobada per complementar la formació i informació que han rebut els assistents. La publicació de distribució gratuïta i exclusivament per als participants de la trobada ha comptat amb la col·laboració d'experts de tot el món que hem tingut el privilegi d'entrevistar.

Tenim l'entrevista de Julian Boal, Roberto Mazzini, Manuel Delgado, Bheki Mkhwane, Lola López, Said El Kadaoui Moussaoui, Alvim Cossa, SOS Racisme, Pascal Guyot, Xavi Pérez, Juan Miguel Portal Olea, Bàrbara Sants i Gisela Santos. Cadascú ha donat la seva visió sobre el racisme i la societat donant un interessant ventall d'opinions. Les respostes han estat donades en el seu idioma o en una llengua que dominen i en la qual es va donar l'entrevista.

Agraïm la participació desinteressada de tots els professionals de tots els àmbits que han contestat una entrevista de manera personal o escrita per a la nostre publicació. També entitats com ara Artibarri i SOS Racisme.

Continguts

Jordi Forcadas	pàg. 3
Julian Boal	pàg. 4
Roberto Mazzini	pàg. 6
Manuel Delgado	pàg. 8
Bheki Mkhwane	pàg. 10
Lola López	pàg. 10
Said El Kadaoui Moussaoui	pàg. 11
Alvim Cossa	pàg. 12
SOS Racisme	pàg. 13
Pascal Guyot	pàg. 13
Xavi Pérez	pàg. 14
Juan Miguel Portal Olea	pàg. 15
Bàrbara Sants	pàg. 16
Gisela Santos	pàg. 16



Forn de teatre Pa'tothom

Carrer de la Lluna 5, baixos

08001 Barcelona

Tel: (+34) 93 442 92 82

www.patohom.org

info@patohom.org



REVISTA DE LA VII TROBADA INTERNACIONAL DE TEATRE I EDUCACIÓ

Barcelona, 26 d'octubre de 2011 – Distribució interna i gratuïta



Us donem la benvinguda a la **VII Trobada Internacional de teatre i educació**. L'objectiu és donar a conèixer diferents treballs que es duen a terme en diversos països i en el nostre, per lluitar contra el racisme amb el teatre. Es tracta d'analitzar diferents fenòmens com el de l'estigmatització, el d'unir el concepte d'estrangers al d'inseguretat, el silenci social davant alguns comentaris i injustícies, el treball directe amb col·lectius de persones sense papers, el racisme com un fenomen de la nostra vida quotidiana, el racisme subtil, etc. dins d'una societat escèptica davant de la possibilitat d'aportar canvis a qualsevol nivell. Aquí s'aixequen veus que no es conformen amb el que veuen i tracten de contrarestar amb acció i intel·lecte la balança.

Una vegada més a aquesta Trobada vindran professionals d'arreu del món, que molt amablement han col·laborat amb aquesta publicació com ara Alvim

Cossa de Moçambic, Bheki Mkhwane de República de Sud-àfrica. També vindran Roberto Mazzini, Julián Boal, Pascal Guyot, Till Baumann, Katrin Wolf, Ammar Djenadou i Muriel Naessen que comparteixen amb nostra entitat el Projecte FRATT. Comptem amb la Gisella Mendoza de Portugal i la presència de intel·lectuals com la Lola López, Manuel Delgado, Saïd El Kadaoui Moussaoui, Juan Miguel Portal i Jordi Forcadas.

Aquesta setena edició s'emmarca dins dels objectius del Projecte FRATT finançat per la Unió Europea i recolzat per l'institut de cultura de l'Ajuntament de Barcelona, SOS Racisme, Artibarri entre altres.

Editorial por JORDI FORCADAS

La palabra racismo es una concepción moral que racionaliza un estado de injusticia perpetuando a unos en el poder. Deriva del concepto de creer superior una raza a otra. Actualmente, se ha banalizado el tema, se considera normal ciertas actitudes y afirmaciones, y quizá sea el motivo de la poca repercusión social que el tema tiene, ya que el racismo ya no es racial sino que se difumina en diversas variantes, aunque siempre dentro de una relación jerárquica (yo valgo más que tú) y casi siempre con el interés de potenciar la división de clases.

Que es un instrumentalización con intereses económicos lo demuestra el hecho de que el término "inmigración" se une al concepto de pobreza. Sólo pensemos que a Messi no lo llamamos inmigrante; a un alemán, por mendigo que sea, tampoco; ni al inversor japonés que ahora se está yendo y que en su momento fue el gran forjador de la riqueza nacional. Este racismo estructural, basado en la explotación del más débil está omnipresente y fomenta las diferencias sociales, pero lo presentan de manera que, aquellas clases emergentes se crean que están mejor que otros y así entran en la carrera de los privilegios. O sea acabamos contentos de no ser los que estamos peor y sobrevivimos poniéndonos por encima de otro que está peor.

Aquí nadie se salva, ni siquiera las políticas de igualdad que con su trabajo son un paño de agua fría al problema, y lo peor es que la mayoría de las iniciativas que se dan suelen ser contraproducentes.

Ni tampoco se salvan muchos que, aunque conocen en carne propia la discriminación, la utilizan.

Luego tenemos el racismo en el terreno de las relaciones personales donde se trasladan las estructuras opresivas y sin darnos cuenta se acaba actuando como racistas. Se manejan el término patria, se crean etnocentristas y no se puede aceptar nada diferente a nuestra cultura perfecta. Se manipulan temas identitarios y se llenan de miedos como que vamos a perderlos; entonces nos volvemos quijotes salvadores de la cultura y comenzamos a dar una importancia a la bandera que mucho tiempo antes no nos importaba. Este factor de miedo da una perspectiva emocional al racismo que lo hace más complejo. En esta época de crisis suele darse además unas lecturas fáciles para buscar culpables y todos se suman a ellas llevados por el pánico y la mentira de la sociedad del bienestar. El miedo se basa en: *Si ellos ganan mucho tú ganarás, pero si ellos no ganan tú te vas*. El bienestar de los privilegiados repercute de forma positiva en todo el conjunto social.

Por otro lado, el tema es difícil de abordar pues en principio no nos pensamos como seres portadores de actitudes discriminatorias. Además la educación hace que se magnifique el tema llevando a absurdos como, no se dice negro sino hombre de color.

Desde el teatro lo trabajamos llevándolo al extrañamiento. A partir de mi experiencia de varios años en la cárcel entendí que si varían las reglas sociales también cambian las estructuras de poder y de exclusión. En este trabajo nos sorprendíamos de cómo el problema de si eres de fuera del país o de aquí no cuenta ante una situación que nos iguala a todos. Es cierto que surgen nuevas estructuras de poder pero no es el tema de esta ponencia. Lo que quiero decir



VII Encuentro internacional de teatro y educación

Luchando contra el racismo a través del teatro



es que con el teatro intentamos distanciar lo "normal" para verlo "anormal". Si logramos romper prejuicios lo conseguimos no a partir de un mensaje educativo sino al hacer vivir una situación donde la salga a relucir un prejuicio y que la misma situación se lo desmonte. Un ejemplo, imagínate un hombre mayor que se encuentra con una persona extranjera y cambia de acera. Por ésta viene un hombre muy bien vestido y lo atraca. Aquí la persona puede darse cuenta del desgaste que todos los prejuicios generan, que las paranoias sólo dejan cansancio y malos entendidos. Es cierto que esto lo puede tomar alguien como una excepción a la regla y que no cambie en nada su prejuicio. Pero si desnormalizamos relaciones discriminatorias acabaremos rompiendo lecturas e interpretaciones facilistas.

Ahora, con la crisis la época es peligrosa pero también presenta oportunidades, permite ver un cambio

de estructura, algunas positivas. No creemos en la masa política y quizá estemos generando una nueva orientación política que se pregunta cómo legislar un mercado omnipotente. Pues ahora esto une a una masa social que antes se hallaba distanciada. Estamos dispuestos a analizar más las causas de los problemas pues ya no sirve ese eufemismo que es la sociedad del bienestar. Nos percatamos que el culpable no es el vecino ya que tanto él como yo perdemos el piso, que la saturación de los servicios médicos no es culpa del inmigrante, que en su momento se utilizó el boom económico para justificar la presencia de inmigrantes y que ahora algunos a doble faz dice que sobran. El teatro también es útil para que los oprimidos ensayen herramientas discursivas, conductuales o legales ante la discriminación, siempre viendo estas estrategias desde el grupo.

Entrevista a JULIAN BOAL

Brasil

Experto y el máximo referente en Teatro del Oprimido actualmente, es director, escritor y actor que ha realizado diversos workshops en este ámbito en países como Brasil, Francia, India, Suiza, Bosnia, España e Italia. Su larga trayectoria profesional le permite contextualizar histórica, política y culturalmente el origen del Teatro del Oprimido desde su nacimiento a su expansión a posterior y su situación en la actualidad, con decenas de grupos repartidos por diversos puntos del planeta que se declaran herederos de este método pero que están alejados de sus principios. Es uno de los invitados especiales del Foro de teatro Pa'tothom a lo largo de los diferentes encuentros internacionales.



¿Qué es racismo?

Pienso que dentro del racismo hay una pluralidad de hechos y de acciones de reacción al otro. Todas las relaciones tienen que ver con un grupo, que es considerado como autóctono -como legítimo bajo un cierto territorio-, con un grupo que no es legítimo en un territorio. Pero hay un abanico de relaciones que son muy diferentes.

La primera y, a mi modo de ver, la más importante, es el racismo como justificativo de la sobreexplotación. El racismo concebido como una manera -sin tener que deslocalizar las empresas-, de hacer una deslocalización desde adentro, al traer gente de afuera del territorio que va a trabajar por precios bajos y que se legitiman sus salarios por ser de fuera del territorio. Este sería el primer racismo y, a modo de ver, es el más estructural de todos los racismos.

Después está el racismo de la población, no el de la gente que posee, que tiene empresas, sino el racismo de los trabajadores, digámoslo así. Hubo un líder del movimiento de los trabajadores que vivía en Alemania que decía: "el antisemitismo es el anticapitalismo de los idiotas". Y ahora sabemos que esta "idiotéz" puede llevar hasta los horrores que ya conocemos. Hoy, quizás, este racismo contra los negros, contra los árabes, los paquistaníes, sea la, antiglobalización de los idiotas. Y sabemos también que esa antiglobalización puede llevar a horrores como ocurre ya en

varios sitios: muchísima gente muriendo para llegar hasta Europa, o viviendo bajo condiciones terribles.

El tercer tipo de racismo es un racismo al revés, creo que es un racismo de lo exótico, no se puede denominar como racismo positivo; un racismo que consiste en ver al otro y ver en el otro solamente un portador de una cultura que es superguay, con una piel que es fantástica, tener una actitud ingenua frente al otro, tener una actitud que le encadena dentro de una cultura, dentro de una tradición, sin ver que dentro de esa cultura, dentro de esa tradición, también hay contradicciones, también hay problemas. Así, la gente va a ayudar a los trabajadores extranjeros por el hecho de que son extranjeros y no por ser trabajadores. No lo hacen desde la solidaridad de clases sino desde un exotismo que siempre, en cierto modo, puede ser paternalista.

¿Y aquí cabe lo de la discriminación positiva...?

Sí, bueno, la discriminación positiva es algo un poco diferente. Son maneras de intentar crear dispositivos institucionales para la integración de un cierto número de personas. Pero esto es muy complicado porque creo que al final, eso tiene que ver con gente que está preocupada con la igualdad de oportunidades y no con la igualdad y punto. La gente que promueve la discriminación positiva, generalmente, dice que el problema es que los presidentes franceses u espa-



VII Encuentro internacional de teatro y educación

Luchando contra el racismo a través del teatro



ñoles o de donde sea, son de un cierto color y entonces hay que cambiar. A manera de ejemplo, la imagen que evoco es simplemente ésta: imaginemos que hay una carrera de caballos y que tienen que ganar, llegar el 1º, 2º, 3º y 4º puesto. El 1º lo ganará todo, el 2º tendrá el derecho a correr nuevamente, el 3º va a trabajar en el campo y el 4º va a trabajar en la ciudad que es lo peor, y al final, lo matarán por su carne. El gran problema de la gente que promueve la discriminación positiva es hacer que el blanco y el negro tengan la misma fuerza, tengan la misma posibilidad de llegar primeros. Mientas que para mí, el problema sería acabar con la carrera en sí. Entonces no se trata de igualdad de oportunidades, no es lo que más me preocupa. Lo que me interesa es por qué las posiciones entre el primero y el último son tan diferentes. Por qué un hombre que se dedica, digamos, al comercio gana 1000 veces más que un basurero. ¿Por qué el dueño de un periódico tiene un poder político que es millones de veces superior al de otro hombre? Eso es lo que a mí me interesa. Y decidir el color del presidente, al final, no creo que tenga ninguna importancia.

A propósito de esto, hubo en Austria una reunión denominada *Woman Power*, el poder de las mujeres, y, como dice Muriel Naessens, el problema era el poder, no era la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres. No es hacer que las mujeres luchen por la igualdad de oportunidades, no es eso. No se trata de hacer que la primera ministra de Inglaterra sea mujer, porque eso ya lo hemos intentado y conseguido, y no funcionó. Todo continuó igual y no lo hemos logrado.

¿Qué aporte puede traer el teatro del oprimido para la lucha contra el racismo?

Una vez más, aunque la técnica es, en sí misma, importante, también depende de la orientación política y de la narración de los hechos concretos a que nos referimos. Sobre la técnica en sí misma, se puede decir que los temas que se tratan con ella son diversos y no conozco ningún trabajo de primera mano con la especificidad de la temática del racismo. Interpretar con teatro una opresión muestra que hay un opresor, pero en teatro del oprimido no consiste sólo en interpretar papeles que han sido distribuidos, ¿no? En este caso la obra de teatro sería algo de artificial porque sería una construcción social. Al final, lo más importante es la orientación política y ahí, de nuevo, se van a ver los mismos problemas que estaba comentando relacionados con el racismo. De hecho, pienso realmente que el racismo sólo puede ser combatido dentro de una visión de análisis de clases. Si bien pienso que el feminismo sí tiene una autonomía más grande que justifica organizaciones completamente autónomas, en el caso del racismo sólo se puede luchar eficazmente cuando va ligado al movimiento de los trabajadores. Porque lo que importa del racismo, por encima de todo, no es que

haya personas diferentes -porque diferentes somos todos-, sino el porqué se lo convierte en diferente y quién lo convierte en diferente y para qué lo vuelven diferente: es por la explotación capitalista. En cambio en el problema de las mujeres, sí tiene una autonomía mucho más grande que el racismo con respecto al contexto estructural.

Me gustaría mencionar lo que se vivió en Francia: hace relativamente poco se hicieron muchas campañas de trabajadores sin papeles. Se hizo muchas acciones y fueron a ocupar la Torre Eiffel, que fueron a ocupar la sede del Partido Socialista, mientras el Partido Socialista no estaba en el poder, etc. Se hicieron muchísimas cosas que no funcionaron. Finalmente, la única campaña que funcionó con un impacto mucho mayor fue cuando apoyaron a los sindicatos para ocupar los sitios donde trabajaban. Eso sí permitió que obtuvieran papeles y de esto casi no se habla. En los 5 años de Sarkozy, fue la única lucha que se ganó. Bueno, se ganó es relativo, no es que una ley se haga y se acabó todo. Pero hubo miles y miles de trabajadores sin papeles que obtuvieron sus papeles durante el mandato de Sarkozy a través de la lucha, a través de las huelgas. Creo que eso hace mucho más contra el racismo que promover una feria donde se destaque lo diferente que es el otro, lo raro o exótico que es el otro y que tenemos que respetar esa diferencia. Por el contrario, hay que ver lo que tenemos en común, trabajar desde los intereses que tenemos en común y no enfatizar lo extraño que es el otro, enfatizar que no tiene nada que ver conmigo y pero lo tengo que respetar porque es bueno ser tolerante. Eso no funciona mucho. Entonces, pienso que tiene que ser desde el trabajo, que ha funcionado mucho más.

Recuerdo un grupo formado por trabajadores migrantes y autóctonos. Era un grupo muy bueno pero había una diversidad muy grande de razones por las cuales la gente estaba en él, y no funcionó por eso. Una vez estábamos hablando con un trabajador argelino que decía que eso de las asambleas generales era muy difícil para él, porque no tenía la costumbre, por timidez, de hablar en público. Y, entonces, una chica blanca -que tendría probablemente la mitad de su edad-, le dijo, "no te preocupes que te enseñaremos lo que es la reflexión y el pensamiento crítico". Muchas veces, hasta en la lucha contra el racismo hay gente que tiene todavía una mentalidad de colonos, y eso es posible porque son guays, son bonitos, tienen un color de piel tan maravilloso, una cultura milenaria que es fantástica, pero que no ven los problemas concretos y se quedan en la superficie. Esto se hace evidente en las películas de los "sin papeles" que he visto son un horror, un asco. ¿Por qué? Porque se ve un "sin papeles" -que casi nunca es el protagonista- desde el protagonismo y visión del colono y, generalmente, lo que más se reflejan es que somos tan buenos que comprendemos lo sufrido que es.



VII Encuentro internacional de teatro y educación

Luchando contra el racismo a través del teatro



Entrevista a ROBERTO MAZZINI

Italia

Trabaja con Teatro del Oprimido desde 1989 en Italia con diversos colectivos. Fundador de la asociación *Giolli* que actualmente lleva el nombre de *Cooperativa Sociale Giolli*. Esta entidad fue la primera de implementar el Teatro del Oprimido en su país. Su trabajo se basa principalmente en proyectos de ámbito social y workshops, de donde surge una compañía de Teatro Foro. Actualmente, tiene una larga trayectoria en diversas luchas y lidera el Proyecto FRATT. Por segunda vez en Barcelona en un Encuentro Internacional.



¿Qué es el racismo?

Para mí, el racismo es un fenómeno muy complejo que tiene que ver con muchas dimensiones diferentes de la realidad. Hay un nivel psicológico, hay un nivel social, un nivel político, económico y así. Yo creo que no se puede reducir el fenómeno a una sola dimensión. Creo que reducir, como se suele hacer, solamente a una dimensión psicológica es un error, porque tenemos que tomar en cuenta las dimensiones social, económica y política. Aunque, por otro lado, creo que también hay una dimensión psicológica que tenemos que tener en consideración cuando trabajamos con el racismo.

Actualmente veo aquí en Italia que hay muchas intervenciones contra el racismo basadas en una lectura solamente psicológica, donde se dice que tenemos miedo del otro, ya que el ser humano psicológicamente tiene miedo y hay gente que tiene una personalidad muy frágil, y entonces la reacción es una reacción racista contra el otro. En este sentido, se piensa que el racismo es simplemente el miedo al otro que es diferente de nosotros, de nuestra vida y de nuestra cultura.

En general, se puede decir que el racismo es un fenómeno en donde se somete a la marginalidad a algunos grupos sociales por parte de la parte dominante de la sociedad que por un lado tiene que reprimir y oprimir, y del otro lado, tiene que señalarlos como "chivo expiatorio" de los problemas sociales que hay en la sociedad. Hay, en Italia, un racismo contra los gitanos desde hace mucho tiempo, contra los inmigrantes desde hace 10 a 20 años, cuando nace la situación de entrada de la inmigración. Teniendo en cuenta lo que dije más arriba, para mí el racismo es un fenómeno muy complejo con diferentes dimensiones donde hay una dinámica socio económica y política que tiene que expulsar una parte de la población, dejarlos de lado y tiene que señalar estas poblaciones como chivos expiatorios de una situación de crisis política, económica o social. Racismo es una discriminación que hay contra uno o más grupos sociales y no es solamente un pensamiento, también es acción, que puede ser una acción directa como puede ser una agresión, así como ser indirecta, por ejemplo, leyes que discriminan. Así, en relación a los gitanos, hay una ley reciente en Italia en donde se dice que ellos -y sólo ellos- tienen que enseñar los dedos para controlar y hacer un registro de las huellas digitales. Aquí es

cuando no se puede pensar el racismo en un sentido o una dimensión psicológica, un miedo del otro, sino una acción directa de una sociedad, de la mayoría de una sociedad, de la parte dominante contra la parte débil que tiene algunas características que pueden ser utilizadas para discriminar, como la piel, un idioma diferente y así..

¿El arte en general, y el teatro del oprimido, qué pueden hacer para luchar contra esto?

En general el arte, puede hacer diferentes cosas. Hay grupos que utilizan el arte para ayudar a estos grupos discriminados a expresarse. Esa es una manera de utilizar el arte. Se da a los grupos la posibilidad de hablar de sus vidas, de sus esperanzas, de sus deseos a través del arte, que puede ser la fotografía, el cine, el teatro y lo que uno desee.

Por otro lado, se puede utilizar el arte en general, para acercar un público a una cultura, un tipo de vida que no conoce, para decir algo que puede ser interesante, que el público en general no conoce, de la vida del otro. Por ejemplo, en Italia se cree que los gitanos son nómadas, cuando al contrario, hoy en día, la mayoría de ellos no son nómadas, quieren vivir en una casa, con un trabajo... desean una vida muy "normal", pero el imaginario general es que son nómadas que no pueden establecerse en un lugar, que quieren viajar siempre y esto es un prejuicio que hay en el imaginario colectivo. Entonces el arte puede ser utilizado para el conocimiento del otro. Otra manera para mí, es poner al público que no conoce un grupo o una cultura en el lugar del otro, es crear una empatía para que las personas que no son gitanos, que no son inmigrantes puedan acercarse y sentir un poco lo que puede ser la vida o las condiciones de inmigración, las condiciones de control de la policía o cosas así, de cómo pueden ser vividas. Además creo que una herramienta muy interesante es el teatro del oprimido que mucha gente practica en el mundo. Lo importante de este tipo de teatro es que es una forma artística que enfoca y pone su atención sobre el conflicto, sobre la dimensión de la opresión. Entonces en este sentido, los grupos lo pueden utilizar de forma eficaz, sean los grupos que sufren por el racismo o los que trabajan en contra del racismo; se puede utilizar esta herramienta para la búsqueda de soluciones sobre fenómenos racistas. Hay diferentes entornos donde se manifiesta el racismo: hay un racismo económico, hay un



VII Encuentro internacional de teatro y educación Luchando contra el racismo a través del teatro



racismo trabajador, un racismo en la escuela, hay un racismo en la calle. Hay diferentes entornos y se puede trabajar con el teatro del oprimido, poniendo en escena situaciones y buscando soluciones todos juntos. También por separado, como por ejemplo, grupo de italianos, grupo de inmigrantes, como grupo de gitanos o así.

Este método me gusta mucho porque me parece el más eficaz para enfrentar directamente el racismo. Los otros pueden ayudar a crear indirectamente un ambiente, una situación, una cultura que ayuda a luchar contra el racismo. El teatro del oprimido me parece la herramienta de lucha más rápida para recoger el meollo de la discriminación.

¿Se puede crear una pedagogía antirracista?

Sí, yo creo que sí. La pedagogía es la manera de crear situaciones educativas con adultos y niños y creo que se puede pensar una pedagogía antirracista. Sería más eficaz si esta pedagogía se inscribe en un marco más amplio que es la pedagogía de la liberación. Soy un amigo del pensamiento y de la acción de Paulo Freire; en este marco de la pedagogía freiriana una pedagogía antirracista es más fuerte, más eficaz, para pensar una línea de trabajo que contemple, no solamente la actitud individual, sino la comprensión de las dinámicas sociales que crean los fenómenos de racismo. Se podría especificar una forma de pedagogía antirracista muy sencilla para educar, por ejemplo, en el respecto, en la comprensión de la diversidad y así, pero si se inscribe dentro del marco más amplio, será más eficaz. Me gustaría reiterar un aspecto. Personalmente, creo que la dimensión

individual, grupal y social están fuertemente conectadas. Por ejemplo, en Italia mucha gente es racista, en el sentido que tiene prejuicios y actúa contra las minorías como los inmigrantes. Son gente simple, gente del pueblo, y podría trabajarse un conocimiento y una consciencia mayor, en donde podrían convertirse en aliados en contra de los grandes organismos internacionales y nacionales económicos y sociales que crean una pobreza general y crean esta guerra entre los pobres. Hay dificultades, claro. Hay gente del pueblo italiano que se siente diferente de los inmigrantes, a pesar que sus padres lo fueran y actúan contra ellos. La dimensión individual de la consciencia del individuo tiene que ver con la consciencia del grupo donde este individuo se enmarca. Por ejemplo, grupo de amigos y/o grupos de colegas de trabajo, que es la dimensión social de ese individuo. Todas las dimensiones tienen que ser pensadas para nuestra actividad en el teatro del oprimido y no sólo la dimensión individual. En un taller, por ejemplo, si no se imprime la dimensión grupal, después del taller, el grupo puede tener una consciencia mayor de lo que es racismo pero tener poca influencia en la sociedad. Si se actúa en una escuela y se educa a los menores, estaría bien influir en la postura educativa y en la organización de la escuela. Este me parece un proyecto más eficaz sin tomar en cuenta solamente una dimensión muy simple, muy fácil, como la de la realización de un trabajo en un taller con la gente que viene y tiene un prejuicio, y sale del taller con menos prejuicios. Esto es bueno, pero para mí no es suficiente para influir en la dinámica del racismo. No es solamente una dinámica individual.

Entrevista a TILL BAUMANN

Alemania

Till Baumann, *freelance* en Teatro del Oprimido, jóquer, es músico y activista cultural, con sede en Berlín / Alemania. Publicó un libro sobre Teatro Legislativo en Brasil. Ha participado en varios Encuentros Internacionales en Pa'tothom anteriormente.



What is racism? I actually find Albert Memmi's definition of racism most convincing, who sees it –more or less– as a generalizing valuation of real or fictitious differences between human beings in order to justify privilege or aggression of some against others.

What worries you the most about this phenomenon?

From a Berlin point of view: the fact that there continues to be neo-nazism in Germany, but also many forms of daily-life-racism and antisemitism. This makes it more than necessary to develop forms of resistance and transformation, in our case: being active and creative with political theater and performing arts.

Do you think it is possible to create an anti-racist pedagogy?

Of course, and there are already some interesting experiences, for example with anti-racist applications of Paulo Freire's pedagogy of liberation. I recommend getting to know the ideas of bell hooks and I think that Anti-Bias work, originating in South Africa and the US, has found some very interesting applications throughout the world.

How do you think Art in general and theater in particular can collaborate to fight against racism?

By developing an antiracist artistic-activist practice, by conscientization work in Freire's sense and by creating spaces of creative dialogue, for example via forum theater, that allow us to put into question racist social realities, to try out possibilities of transformation –and to put them into practice!



VII Encuentro internacional de teatro y educación

Luchando contra el racismo a través del teatro



Entrevista a MANUEL DELGADO

Catalunya/ España

Fa més de vint anys que publica llibres d'antropologia, on la temàtica ha estat al voltant de la violència ritual i la festa, l'etnologia religiosa, l'anticlericalisme, la persecució als immigrants per part de l'administració pública i l'antropologia urbana. És director de les col·leccions "Biblioteca del Ciudadano" a l'Editorial Bellaterra i "Breus clàssics de l'antropologia" amb l'Editorial Icaria. És membre del consell de direcció de la revista *Quaderns de l'ICA*. Actualment forma part de la junta directiva de l'Institut Català d'Antropologia. És ponent en la Comissió d'Estudi sobre la immigració al Parlament de Catalunya. Ha treballat especialment sobre la construcció de les identitats col·lectives en contextos urbans, tema entorn del qual ha publicat articles en revistes nacionals i estrangeres.



"M'he cansat d'escriure que el racisme no és cap problema, que el problema no és el racisme sinó la banalització de l'antirracisme i que per la causa de la igualtat i la justícia el principal obstacle no el suposen els racistes, sinó l'antirracistes, si més no en la forma com es manifesten en l'actualitat.

Crec que el que s'està fent contra el racisme no sols és inútil, sinó que es contraproductiu, com demostra la seva incapacitat de modificar les realitats socials sobre les que pretén actuar.

I no crec que l'art i el teatre pugui fer absolutament res contra les pràctiques excludents". M. Delgado

Què és el racisme?

El primer tòpic que cal descartar és el que considera les actituds excludents en termes psicològics, on els fenòmens de segregació o persecució poden aparèixer falsament atribuïts a la personalitat dels agressors. Aquestes explicacions defugen la comprensió profunda del problema. De vegades, perquè naturalitzen el rebuig, en considerar-lo una projecció del recel instintiu que totes les espècies experimenten envers l'estrany. Es tracta d'una visió que mostra el racisme i la xenofòbia com resultats d'una tendència natural del ser humà a témer i a protegir-se de tot allò desconegut, i, en conseqüència, a rebutjar-lo. És freqüent que aquesta línia argumental es reforci amb raons subministrades per l'etologia animal o la sociobiologia. Altres lectures subjectivistes més sofisticades consideren que l'altre rebutjat representa una projecció dels elements inconscients que no volem acceptar de nosaltres mateixos, el nostre propi «jo obscuro». En altres ocasions, analitzen les conductes persecutòries com a expressions d'una «personalitat autoritària» o, més senzillament, com el símptoma d'una patologia psiquiàtrica que aguditza l'agressivitat. Davant d'aquesta mena d'interpretacions, que deixen de banda els factors contextuals, el racisme, la xenofòbia o l'estigmatització han de ser contemplats com associats a uns sistemes d'acció i de representació socials. Mostrarem aquests fenòmens com la conseqüència, més que la causa, de les relacions entre sectors socials que són considerats o que es consideren ells mateixos incompatibles o antagònics. Les variants de l'exclusió social no són a l'origen de les tensions o de les contradiccions socials, sinó que, sovint, en són el resultat. Quina és la seva tasca? Racionalitzar, a posteriori, l'explotació, la marginació, l'expulsió, la mort o, senzillament, l'obliquament o la negació que una part del gènere humà pot imposar a l'altra.

L'explicació de l'apogeu de les pràctiques excludents a la nostra societat implica reconèixer la confluència de diverses circumstàncies singulars del món actual, totes les quals tenen, per força, relació amb la funció política i econòmica que compleixen. En primer lloc, perquè les societats industrialitzades avançades han viscut una intensificació de l'element crònicament conflictiu que tota societat situa a la mateixa base del seu funcionament.

En la mesura que cadascun dels grups que s'auto diferencia o que és diferenciat pels altres representa un punt dins d'una xarxa de relacions socials, on la distribució de l'espai, els requeriments de la divisió social del treball i moltes altres formes de conducta competitiva són fonts permanents de col·lisió d'interessos i entre les identitats on aquests interessos es refugien tan sovint per tal de legitimar-se. La freqüència i la intensitat dels contactes físics, territorials, culturals, econòmics seria, doncs, a la mateixa base de l'augment de la conflictivitat entre col·lectius humans, una conflictivitat que, no cal dir-ho, sempre acabarà beneficiant l'agent comunitari que ocupi la posició hegemònica. En aquest cas, la identitat col·lectiva ètnica, religiosa, política sovint és només una subrogació, que amaga relacions de classe o de casta. Això explica la verticalitat que s'imposa a les relacions entre un col·lectiu diferenciat i l'altre.

Es podria establir que els dispositius de l'exclusió, que podríem trobar, en diversos graus, presents a altres societats i moments històrics, s'han aguditzat en una última fase de l'evolució de les societats modernitzades, com a conseqüència paradoxal de l'apogeu de l'igualitarisme. En efecte, les ideologies de l'exclusió prejudici, marginació, racisme, xenofòbia, estigmatització... funcionen com una font de justificacions per al desmentiment de la igualtat de drets i oportunitats que sofreixen constantment les relacions



VII Encuentro internacional de teatro y educación

Luchando contra el racismo a través del teatro



socials reals. Totes les modalitats d'exclusió troben, per aquesta via, un vehicle per naturalitzar una jerarquia en la distribució de privilegis i en l'accés al poder polític i a la riquesa econòmica que els principis democràtics que, presumptivament, orienten la societat moderna mai no podrien legitimar.

Per racisme s'entén aquell comportament en què un ésser humà és objecte de domini o de discriminació en funció de les qualitats considerades inherents a la comunitat on pertany. L'escarni i la negació del dret a la igualtat poden ser populars o institucionals. En sentit estricte, el racisme és una teoria sistemàtica, coherent i racionalitzada, característica de les societats modernes i occidentals, basada en tesis suposadament científiques que es van difondre al llarg del s. XIX.

El **racisme biològic** parteix de la convicció científicament descartada en l'actualitat, com ja hem vist abans que els éssers humans es poden classificar en un ventall molt reduït de grups, caracteritzats fenotípicament, i anomenats races, segons els quals els correspondrien uns trets temperamentals, intel·lectuals i morals prefixats genèticament. Aquesta taxonomia racial permet una jerarquització a partir de la suposada qualitat d'aquest patrimoni genètic heretat, de manera que la «raça» superior quedaria legitimada per dominar, espolar, o, fins i tot, exterminar les altres races, considerades naturalment inferiors. El sexisme, i les seves conseqüències en forma de masclisme, misantropia i misogínia, són variants del racisme, en la mesura que estableixen una naturalització de la condició subalterna de la dona i troben raons biològiques per justificar l'explotació i la discriminació de què la fan objecte. El mateix es podria dir de l'homofòbia, ja que també s'atribueix als homosexuals una anormalitat malaltissa com a origen de la seva naturalesa diferenciada.

El racisme biològic no és, tanmateix, l'única manera de justificar l'exclusió d'un grup humà considerat inferior, ni tampoc cal atribuir-li una responsabilitat més gran en el conjunt de situacions de discriminació i d'intolerància que es produeixen en l'actualitat. Actualment, existeixen noves fonts racionalitzadores per a la desigualtat i la dominació que no s'inspiren en raons genètiques, sinó en la presumpció que certs trets temperamentals positius o negatius són una part inseparable de la idiosincràsia d'un grup humà i permeten una jerarquització moral. El **racisme cultural** dona per fet que una certa identitat col·lectiva implica unes característiques innates, de les quals els membres individuals són portadors hereditaris, i que formen part d'un programa similar al genètic. En la seva expressió més trivial, aquesta és la noció que invita, per exemple, a creure que els gitanos porten el ball «a la sang», o els negres el sentit del ritme, o a afirmar que els italians són apassionats, els francesos romàntics, els alemanys cap quadrats o els mexicans mandrosos. El racisme cultural menysprea els altres i atribueix uns trets negatius a la seva identitat ètnica, alhora que elogia les virtuts del temperament nacional o ètnic del seu propi grup. En defensar el

dret a preservar una puresa cultural inexistente, el grup es protegeix de qualsevol contaminació possible, i, per fer-ho, margina, exclou, expulsa o impedeix l'accés dels presumptes agents contaminadors. Això és conseqüència de la preocupació obsessiva del racisme cultural per mantenir la integritat i l'homogeneïtat del que es considera un patrimoni cultural específic del grup, allò que li pertany d'una manera exclusiva i que cal protegir.

Podríem dir que, en la mesura que considera les cultures com a entitats incommensurables, el diferencialisme absolut confirma l'axioma racista segons el qual les diferències humanes biològiques o culturals són irrevocables. Com el racisme biològic, el racisme cultural permet operar una jerarquització dels grups coexistents en una mateixa societat, i naturalitza una diferència és a dir, li atorga un caràcter gairebé biològic que s'accepta com a cultural, però que es considera determinant, fins i tot, més enllà de la voluntat personal dels individus. El neoracisme pot dignificar les velles estratègies de l'exclusió, justifica les seves raons amb la preservació la diversitat cultural, i desplaça el que havia estat, fins aleshores, el discurs groller i descartat del racisme genètic a un pla molt més indirecte i implícit.

El racisme cultural o ètnic apareix associat al nacionalisme primordialista, és a dir, el nacionalisme que pressuposa l'existència d'un tarannà particular i inconfusible dels qui considera inclosos en la nació. Mentre que les formes obertes i integradores del nacionalisme han estat inseparables dels corrents històrics més progressistes, i, sovint, n'han constituït l'eix vertebrador, el nacionalisme essencialista, certament, es considera autoritzat a establir qui i què ha de ser homologat com a «nacional», i, per contra, qui i què ha de ser considerat aliè, incompatible i, en conseqüència, exclòs. Històricament, ha estat freqüent un procés on certes formes de nacionalisme essencialista desembocaven en moviments populistes i feixistes, però, en l'actualitat, se situa amb eficàcia a la base de les polítiques conservadores a Europa, per advertir del pretès perill que representen els immigrants, sense haver de recórrer als tòpics desprestigiats del racisme clàssic. El racisme cultural és una forma força elaborada de xenofòbia. La xenofòbia defineix les actituds que provoquen que un grup humà sigui acuitat o objecte d'un tracte humiliant per la seva condició aliena a una determinada comunitat o país. Un terme anàleg al de xenofòbia és alterofòbia o refús de l'altre. El rebuig pot ser exercit per ciutadans ordinaris, però també per la pròpia Administració, mitjançant lleis especials que permeten perseguir i deportar persones només pel fet de ser considerades estrangeres. Per extensió, la xenofòbia també s'aplica contra aquells que, sense ser estrangers, són simplement rars, estranys, és a dir, aquells als quals, com als que vénen de fora, els atribueixen un principi denegatori la condició d'estranyesa, que percep com una qualitat de l'altre el que, en realitat, és un atribut que li assignem des de fora.



VII Encuentro internacional de teatro y educación

Luchando contra el racismo a través del teatro



Entrevista a BHEKI MKHWANE

República de Sud África

Director artístico de *Just in Time Productions*. Escritor, director, ha hecho teatro y televisión. En 1986 se une a la Compañía *Loft Theatre* y trabaja durante 16 años donde posteriormente funda *Theatre for Africa* que lo lleva a ganar un premio en el Festival de Edimburgo que lo lanza a la fama internacional. De su larga trayectoria cabría destacar que como freelance trabaja con Ellis Pearson y viaja por EE.UU. En el 2005 es invitado especial en *Unity Gala Concert* para celebrar los 10 años de libertad de Sudáfrica. Trabaja como consultor del proyecto holandés *Netherlands Twist Theatre Development project*. Ha trabajado en Australia, Swazilandia, EE.UU., Edimburgo entre otros.



What is racism?

Racism is when an individual or a group of people feel so superior than the others that they even not recognize their existence as well as suppressing their ideas.

What worries you the most about this phenomenon?

As a person who belong to Creative arts I know that arrogance blocks creativity my worry about racism is that it is an incurable disease.

Do you think it is possible to create an anti-racist pedagogy?

It is possible sadly we will always have racism; Until blacks and other oppressed people picked themselves up, dusted themselves off and looked their

oppressors in the eye and said "No More". We will have racism until the oppressed forced the oppressor to acknowledge each other as equals.

How do you think Art in general and theater in particular can collaborate to fight against racism?

Arts in general always played an important role in fighting racism when I grew up under apartheid rule I found myself involved in Protest Theater which release Mandela and gave us freedom.

What role do citizens play in the perpetuation of this phenomenon?

As citizens of the world we must play a big role in Racism awareness.

Entrevista a LOLA LÓPEZ

España

Lola López és coordinadora del Centre d'Estudis Africans i Interculturals de Barcelona i Investigadora del Grup de Recerca "Multiculturalisme i Gènere" de la UB. Antropòloga i lluitadora en contra de les desigualtats Nord-Sud, denuncia les construccions que fem de les societats del Sud com a mitjà de domini i des de la percepció etnocentrista d'Occident, que s'autoproclama desenvolupat.



¿Qué es racismo?

Un falso sentimiento de superioridad que sirve para canalizar hacia él diferentes sentimientos de frustración, rabia y miedo. El racismo sirve para justificar la desigualdad, para legitimar los privilegios de unos y las desventajas de otros.

¿Qué es lo que más le preocupa de este fenómeno?

Que en una situación de incerteza, miedo y frustración y al ser un sentimiento irracional, fácilmente se convierte en odio, en xenofobia. Si ese sentimiento es compartido por muchas personas puede dar lugar a situaciones de extrema violencia hacia el "otro". Pero sobre todo me preocupa que el racismo abierto, oculto o sutil está presente en toda la sociedad y es fruto de una determinada manera de representarnos el mundo muy difícil de cambiar.

¿Se puede crear una pedagogía del antirracismo?

Sí, aunque para hacerlo se ha de empezar por desarmar ideológicamente el etnocentrismo en que se sustenta, la idea no sólo de que los "otros" son inferiores, sino de que hay un "nosotros" superior.

El arte en general y el teatro en particular, ¿qué aporte puede hacer a la lucha contra el racismo?

En la medida en que es una herramienta de sensibilización y cambio social puede aportar reflexión y cuestionamientos que permitan abandonar certezas que nos llevan al racismo.

¿Qué papel juega el ciudadano en la perpetuación de este fenómeno?

Un papel muy importante, si los ciudadanos no tuviéramos un importante peso racista no sería tan fácil que los mensajes racistas, discriminatorios y xenófobos calasen con la facilidad con que lo hacen.



VII Encuentro internacional de teatro y educación

Luchando contra el racismo a través del teatro



Entrevista a SAID EL KADAoui MOUSSAOUI

Marruecos/Cataluña

Saïd El Kadaoui Moussaoui nació en Beni Sidel (Nador, Marruecos) en 1975 y se instaló en Cataluña a los siete años.

Licenciado en Psicología y máster en Psicopatología y Psicoterapia psicoanalítica, trabaja como psicólogo en el Hospital de Día de adolescentes de Gavà. Sus clases y conferencias giran en torno a la salud mental en contextos de migración e identidad, adolescencia y migración.

Como escritor, ha publicado la novela *Límites y fronteras* (2008) y colabora regularmente con el diario Público, además de escribir otros artículos para El Público, El Periódico de Catalunya y otros medios.



¿Qué es el racismo?

El racismo es una ideología –convertido en un imperativo categórico por los más fanáticos– que cree: primero, que existen las razas y, luego, que algunas de ellas son superiores a otras. Hoy en día no se habla tanto de razas como de etnias superiores.

¿Qué te preocupa más de este fenómeno?

Me preocupa las actitudes que genera. Legitima la discriminación del "Otro". Legitima el rechazo, la denigración y la humillación de este otro, pretendidamente inferior.

¿Se puede crear una pedagogía antirracista?

Yo creo que debemos de fomentarla. Y me interesa especialmente ya no sólo la pedagogía antirracista sino extenderlo al prejuicio. Nadie reconoce con facilidad que es racista. En cambio todos podemos reconocer (algunos con más facilidad que otros) que tenemos prejuicios. Esto nos iguala. No nos hace peores personas tenerlos. Lo que nos hace peores es no cuestionarnoslos. No somos culpables de nacer en una sociedad patriarcal, por ejemplo, pero debemos darnos cuenta que vivimos en este tipo de sociedad para no discriminar a las mujeres. No somos culpables de nacer en una sociedad que nos inculca que el otro es muy diferente a nosotros (y legitima en muchas ocasiones la xenofobia) pero somos responsables de replantearnos estos *a priori*. A mí me interesa, sabiendo que no son exactamente lo mismo, todo tipo de discriminación que la sociedad legitima (implícita o explícitamente), ponerlo encima de la mesa y hacer pedagogía.

¿Cuál es el papel del arte y del teatro en el racismo?

Un papel muy importante. El arte genera símbolos que unen más allá de la razón. Es la expresión de emociones e ideas con un lenguaje universal y que busca, precisamente, superar al lenguaje tradicional. Es la búsqueda y la realización de lo inefable, de lo inalcanzable y que busca generar emoción. Y la emoción es universal. Nos iguala. Todas las sociedades buscan admirar la belleza y tienen sus símbolos.

Y el teatro: un escritor al que admiro mucho Wole Soyinka es un gran defensor del teatro como aglutinador y motor de expresión de la gente. Yo creo que, además, permite como pocas expresiones artísticas ponerse en el lugar del otro. Vivir y representar lo que este otro puede sentir y hacerlo llegar al público. Creo que es una herramienta artística de primer orden para acercarnos al "Otro".

¿Qué papel juega de la ciudadanía en la perpetuación de este fenómeno?

Todo lo que no se cuestiona, se repite. Una sociedad que no se cuestiona sus propios fantasmas, su historia, sus luces y sus sombras, repite todos los errores. Por lo tanto, una ciudadanía que no quiera plantearse algunos absolutos erróneos, está condenada a repetir y perpetuar el racismo y otras lacras. Y yo creo que todas las sociedades, sin excepción, tienen varios chivos expiatorios a los que han maltratado o siguen maltratando. Nos queda mucho por replantear. Pensar para no repetir. Este es el papel de la ciudadanía, creo yo.

Unitat contra el feixisme. Fan una crida contra el feixisme i el racisme

"Ens preocupa l'augment de les idees racistes i de l'extrema dreta a Europa, a l'Estat espanyol i a Catalunya. Amb el rerefons de la crisi, els grups feixistes aprofiten la desesperació de la gent per vendre falses "solucions", basades en la xenofòbia i en la por."

Consulta: <http://unitatcontraelfeixisme.org/>



VII Encuentro internacional de teatro y educación

Luchando contra el racismo a través del teatro



Entrevista a ALVIM COSSA

Mozambique

Comodín y formador de multiplicadores en Teatro del Oprimido, es Presidente de la RETEC (Red Mozambicana de Teatro Comunitario) y Coordinador General del GTO-Maputo, pionero del Teatro del Oprimido en Mozambique, después de práctica en el CTO-Río, en el ámbito del programa de Bolsas ASHBERG de la UNESCO, es actor profesional desde 1993, profesor de diversos cursos de Teatro del Oprimido en Mozambique.



O que entendes por racismo?

Entendo o racismo como um pensamento enraizado que se fundamenta no dar importância à ideia da existência de raças superiores às outras. Desenvolvendo a convicção de que algumas pessoas, suas características físicas e traços de carácter, inteligência ou manifestações culturais, são superiores às dos outros. O racismo para mim não passa de conjunto de opiniões pré-concebidas onde a principal função é valorizar as diferenças com base na cõr fazendo crer que algumas raças são superiores às outras. Durante o período colonial, influenciado pelo espírito imperialista, Portugal de entre várias outras potências, invadiram Moçambique, destruíram populações inteiras com a esfarrapada desculpa de trazerem para os "indígenas" o almejado desenvolvimento. Implantando entre nós a exploração do homem pelo homem. Racismo é a mais desavergonhada invenção humana de que se tem registro.

O que mais te preocupa neste fenómeno?

Preocupante são os casos de agressões e mortes, motivados pelo preconceito racial, o ressurgimento de movimentos fortes, usando a internet para difundir seus ideais racistas bem como a inactividade dos estados e governos no combate ao mal. Existem leis sim, mas é deveras preocupante o grau de incumprimento e o sentimento de impunidade que a situação propala.

Podemos criar uma pedagogia antirracista?

Sim, podemos criar uma pedagogia válida e antirracista, em meu país Moçambique, de forma subtil perpetua-se o preconceito, colocando nos livros escolares do ensino primário, crianças com nomes europeus, desvalorizando totalmente os nomes nacionais, as crianças negras recebem desde o início uma educação que valoriza sobre maneira a cultura do branco, as características físicas, o modo de falar, vestir e comportar-se. São inculcadas à nascença a ideia da superioridade do branco. Podemos inverter esta situação logo no início da vida. É fundamental uma educação anti-racista, que valorize a história e cultura em particular e que eleve a auto-estima de cada povo.

Que papel tem a arte em sentido lato, e o teatro em particular, na luta contra o racismo?

As artes tem o condão de ser um espelho de ampliação, onde pequenos fragmentos são engrandecidos e colocados no pedestal à vista de todos. As artes são uma ferramenta de denúncia e de luta sem igual, pois actuando no ímo de cada indivíduo, abrem-se-lhe horizonte para uma reflexão introspectiva que leva ao crescimento. O Teatro (do Oprimido) tem a particularidade de permitir que um debate em igualdade de circunstâncias ocorra, a vista de todos e trazer uma introspecção colectiva que sara as feridas e propicia a regeneração ideológica. Através das artes e cultura denunciemos em concomitância com acções de enraizamento de um pensamento solidário e tendente a um equilíbrio social efectivo.

Que papel joga o cidadão na perpetuação de este fenómeno?

Tem um poema de Bertold Brecht (1898-1956) que muito gosto, que reflecte a ideia de que apenas nos sensibilizamos para uma problemática quando nos afecta directamente ou a alguém próximo.

"Primeiro levaram os negros / Mas não me importei com isso / Eu não era negro

Em seguida levaram alguns operários / Mas não me importei com isso / Eu também não era operário

Depois prenderam os miseráveis / Mas não me importei com isso / Porque não sou miserável

Depois agarraram uns desempregados / Mas como tenho meu emprego / Também não me importei

Agora estão me levando / Mas já é tarde / Como não me importei com isso / Ninguém se importa comigo

O silêncio do cidadão, o acto de crer que isto é com os outros, a total ausência da solidariedade humana, capitaliza o pre-conceito. Deve ser parte de cada um de nós, diariamente desenvolver acções que contribuam para o extermínio deste mal social que cria mazelas insuperáveis na vida de cada habitante deste planeta chamado Terra.



VII Encuentro internacional de teatro y educación

Luchando contra el racismo a través del teatro



SOS RACISME

Catalunya

Entenem per RACISME, en un sentit ampli, qualsevol forma d'exclusió, segregació, discriminació o agressió a les persones per motiu del seu origen ètnic o nacional, pel color de la pell, per creences religioses, pràctiques culturals o de qualsevol altra mena.

El racisme és un sistema de dominació que comporta atemptar contra la dignitat de les persones: sempre ha estat un mecanisme per legitimar el poder d'uns sobre els altres, ja sigui a nivell interpersonal, ja sigui com a mecanisme establert i consolidat en una societat envers certs col·lectius. Els arguments i la ideologia en les quals s'ha basat han anat canviant al llarg dels temps i no és una ideologia només pròpia d'Europa, sinó que es dona a tot el món, amb les seves característiques específiques i, s'ha donat al llarg de tota la història.

El **racisme té diferents formes**. Hi ha un **racisme biològic** basat en factors biològics, per establir escales entre els éssers humans al·legant suposades diferències biològiques; per exemple, entre races, quan en realitat només n'hi ha una, la raça humana. Un altre tipus de racisme més nou és **aquell basat en les diferències culturals**, aquell que parla de cultures "bones i dolentes" o de "millors i pitjors" fent una escala de valors sovint des de la cultura dominant.

De vegades, el racisme es manifesta obertament al llarg de la història, com seria la persecució i extermini de jueus pels nazis, o l'apartheid sud-africà, amb l'establiment de drets per a ciutadans blancs i normes d'opressió per als negres. Però en moltes altres ocasions el racisme és difícil de detectar perquè es desenvolupa d'amagat o subtilment, ja sigui a nivell social, personal o polític. És a dir, la discriminació pot ser directa i, per tant, manifestar-se mitjançant agressions físiques o verbals; o bé pot ser indirecta i manifestar-se mitjançant la legislació, el llenguatge, les actituds, les normes... Totes les formes són greus. En el cas de les legislacions i normatives, aquestes poden ser explícites (com en el cas de Sud-Àfrica) o més disfressades (cas de l'Estat espanyol i resta d'Europa).

El racisme inclou les discriminacions a les persones d'origen immigrant, al col·lectiu gitano, a aquelles persones nascudes aquí però amb famílies d'origen estranger. Per tant, és important remarcar que el **racisme no tan sols es dirigeix cap a les persones d'altres orígens**.



Entrevista a PASCAL GUYOT

Francia

Pascal Guyot es director artístico, formador y actor de la compañía teatral *Entr'act* de Francia. Realizó sus primeros pasos artísticos a nivel social-teatral en París con Augusto Bocl. Fundador y creador de la compañía *Entr'act* en Sant-Raphaël (Francia) en 1991.



Le racisme est une forme de discrimination. Cette discrimination raciale est initiée par la peur de l'autre. La personne raciste se croit supérieure à l'autre, tout en en doutant.

La préoccupation en France, et en particulier dans le sud, est la montée du parti politique d'extrême droite. La crise, la misère, le chômage, et le manque d'analyse "politique" engendrent des actes racistes. On voit l'autre, non pas comme une richesse, mais comme un ennemi.

L'art en général, et le théâtre en particulier, peut apporter sa pierre à l'édifice de la solidarité.

Transformer la peur de l'autre en rencontre. Créer un espace de "dialogue" pour prendre conscience que la différence est une richesse pour tout le monde. Le théâtre forum, au-delà de la prise de conscience, permet également de trouver et de s'approprier des outils de lutte contre les discriminations que ce soit au collège, au lycée, dans le quartier. Le théâtre est un dialogue qui permet de reconnaître l'autre dans sa différence.



VII Encuentro internacional de teatro y educación

Luchando contra el racismo a través del teatro



Entrevista a XAVIER PÉREZ

President d'Artibarrri

Artibarrri és un centre de recursos i una xarxa a favor del desenvolupament de projectes artístics d'acció comunitària, on la participació de les persones es converteix en un eix central cap a la millora de la qualitat de vida individual i col·lectiva i cap a l'estímul del canvi social. Artibarrri promou el treball en xarxa com a mitjà per a créixer, millorar, disseminar, o connectar aquesta mena de projectes en el territori català.



¿Qué entiendes por racismo?

Son todas aquellas actitudes, doctrinas, acciones, comportamientos, comentarios o ideas que pretenden discriminar unas personas de otras.

¿Qué es lo que más te preocupa en este fenómeno?

Me preocupa la facilidad y la hipocresía con la que nuestra sociedad convive con este fenómeno. Podemos decir que en todas las estructuras que configuran el Estado se desarrollan formas de hacer que potencian una visión racista. En muchos casos no se hace de forma directa, y ahí radica la hipocresía. Por poner un ejemplo, en el sistema educativo, da igual si público o privado, cuando se celebra la navidad en la escuela con canciones y actividades de navidad se está discriminando a aquellos que no participan de esa celebración religiosa. Parece más lógico que cantar villancicos o decorar la clase con motivos navideños tenga lugar mas bien en el contexto familiar, no?. Cómo podemos hablar de integración, de igualdad, de valores, cuando desde el propio sistema estamos imponiendo justo lo contrario?

¿Se puede crear una pedagogía antirracista?

Yo creo en una Pedagogía que nos redirija hacia nosotros mismos, y hacia nuestra interacción con el medio. A partir de planteamientos holísticos podemos conseguir la perspectiva necesaria que nos permita ubicar fenómenos como el racismo, la xenofobia, la violencia de género, o el consumismo. Por tanto, solo

con respuestas globales abordaremos problemas complejos incrustados en los cimientos de las estructuras que nos dirigen. Por otro lado, es importante prestar atención sobre todo a los medios de comunicación y al sistema educativo, dos piezas clave en el proceso de estigmatización o de creación de opinión.

¿Qué papel puede tener el Arte y en concreto el Teatro en particular en la lucha contra el racismo?

Un papel muy importante, sin duda. Como decía antes, necesitamos perspectiva para tratar estos temas. El teatro es una herramienta perfecta al servicio de facilitar esa perspectiva. Necesitamos espejos que nos permitan vernos reflejados en ellos y observar actitudes o comportamientos, como pueden ser los racistas, incrustados en nosotros siguiendo patrones sociales construidos. Se trata pues de una herramienta potentísima.

¿Qué papel juega el ciudadano en la perpetuación de este fenómeno?

En tanto que desconecedor de los mecanismos que instauran este tipo de fenómenos en la opinión pública y en nuestro comportamiento habitual, el ciudadano es víctima de un sistema que pretende perpetuar el dominio de unos sobre otros. Por tanto, sólo el conocimiento de estos mecanismos en el contexto de su propia vivencia de sí mismo y su relación con su entorno puede ayudarle a superarlo.

Es mentira que:

- "Nos están invadiendo"
- "Copan las ayudas sociales"
- "No pagan impuestos"
- "Reciben ayudas para abrir comercios, no los inspeccionan"
- "Abusan de los servicios sanitarios y colapsan las urgencias"
- "Estamos perdiendo la identidad"
- "No conocen las normas, son incívicos"
- "Viven apiñados y bajan el nivel de los pisos"
- "Bajan el nivel de las escuelas"
- "Sobreocupada y hacen mal uso del espacio público"
- "No tienen formación. Nos quitan el trabajo "
- "Son una carga y no se quieren integrar"

Xarxa anti-rumors de Barcelona

¡Infórmate cómo combatir esto!

La información es una de las principales herramientas para combatir los rumores y estereotipos. En la web de esta red encontrará datos objetivos, informaciones rigurosas y enlaces a diferentes fuentes que permiten hacer lo que no pueden hacer los rumores: ofrecer argumentos fiables y reales sobre la diversidad cultural.

<http://www.bcnantirumors.cat>



VII Encuentro internacional de teatro y educación

Luchando contra el racismo a través del teatro



Entrevista a JUAN MIGUEL PORTAL OLEA

España

Sociòleg, comunicòleg i escriptor. Ha publicat diversos llibres entre altres "Análisis social en el teatro del oprimido - Bases para un análisis social en la creación". Llicenciat en Ciències de la informació actualment forma part de l'equip de Pa'thohom i és professor al Màster Internacional d'Investigació de la Comunicació Política a la Universitat Autònoma de Barcelona.



¿Qué es el racismo?

No creo que realmente exista el racismo, por razones de nacionalidad, color de la piel, raza, etc. Lo que realmente existe es, digamos, un desprecio por la gente pobre, que no tiene dinero. Está claro que Estrella Morente o cualquier cantante famoso de flamenco no es marginado aunque sea gitano; a Eto'o, un famoso jugador de fútbol, no se le discrimina. Entonces, lo que hay realmente es un temor terrible hacia los pobres, porque son pobres, porque viven en malas condiciones, son molestos, pero los necesitamos y al sistema económico nuestro, le ha interesado esa figura que es el racismo. Despreciamos a los pobres y más aún, a los más pobres, a los llamados del tercer mundo. Los del Norte seguimos explotándolos.

¿Qué es lo que más te preocupa de este fenómeno?

Me preocupa que -como en definitiva manda la clase económica y no la ejecutiva-, éste sirva de gran pretexto para ralentizar una posible rebelión de los países pobres, y se vaya alimentando que un día estos tomarán la decisión de sublevarse contra esta situación y vendrán en masa, no en las pateras inseguras sino con una actitud de revancha, y que nos atropellarán, vengándose de tantos años de injusticia. Entonces claro, es preferible crear un subconsciente colectivo de la gente que vivimos aquí, del miedo al desconocido, el miedo a no sé cuantas cosas y se difumine en miedo algo que de verdad es un problema de pobres y ricos.

¿Puede haber una pedagogía antirracista?

Yo pienso que la pedagogía antirracista consiste en que todos nos sensibilicemos de que este modelo económico ha sometido al poder político y, a su vez, ha creado la organización social, algo absolutamente absurdo.

La sensibilización que tenemos que hacer es que empecemos a difundir la idea de que no queremos caer en la trampa de que el racismo es una cuestión de miedo al otro, que nos da repelús el negro, que no es esto, que lo que nos da miedo es realmente la pobreza. No da miedo, nos da asco y en el fondo la pobreza es el espejo de los países desarrollados. Yo creo que la pedagogía consiste en comenzar de nuevo a pensar cómo iniciar esa nueva era que, como ya hemos dicho, es absolutamente inevitable porque la actual ya ha fracasado.

El arte en general y el teatro en particular, ¿qué aporte puede hacer a la lucha contra el racismo?

El teatro es el mejor instrumento de formación para cualquier cosa, incluyendo ingenieros de caminos y puertos. Y el teatro del oprimido tiene la ventaja de establecer un vínculo entre los del escenario y los que están en frente. Realmente se crea una complicidad, una forma de entender la vida y nosotros, el *Forn de teatre Pa'thohom*, explicamos un acrónimo: **R.A.D.I.O.:**

R: Porque lo que hacemos en el teatro son cosas reales.

A: Porque tenemos que analizar lo que vamos a decir en el teatro y a quién se lo vamos a decir.

D: Tenemos que documentar muy bien los acontecimientos. El teatro del oprimido, caso nuestro, no puede ser un teatro en que nos inventemos argumentos, tiene que ser un teatro muy bien documentado a través de investigación social, y que conozca las historias, experiencias, expectativas, límites de los grupos con quien trabajamos -colectivos con los que trabajamos porque eso crea un conjunto de complicidades que incitan a un determinado comportamiento. Definitivamente el teatro es un factor fundamental si incidimos directamente en un conjunto, en un componente cultural de la gente, que tenga como sobreentendido la solidaridad entre todas las personas al margen de su condición económica.

Y por ello la **I:** que tiene que despertar interés, por cambiarnos a nosotros mismos.

La **O:** cada vez que montamos una obra tenemos que fijarnos unos objetivos, que sean en lo posible, medibles, porque no podemos apagar las luces y bajar el telón, sin saber si se ha producido el impacto en las personas que han visto y escuchado la obra, sin saber si hemos logrado que la gente haya empezado un cambio de mentalidad y saber si hemos logrado nuestros objetivos.

¿Qué papel juega el ciudadano en la perpetuación de este fenómeno?

Resulta interesante no perder la memoria histórica, no perder de dónde venimos, a dónde hemos llegado y que, realmente, no podemos tener ese miedo a los pobres. Sabemos que hay pobres pero queremos que sean invisibles, queremos pobres para ejercer la caridad que en definitiva, no es más que la anestesia de la injusticia.



VII Encontro internacional de teatro y educación Luchando contra el racismo a través del teatro



Entrevista a BÁRBARA SANTOS

Brasil

Socióloga, actriz y jôquer de Teatro del Oprimido. Fue coordinadora del Centro de Teatro del Oprimido, Rio de Janeiro, desde el 1994 al 2008. Trabajó con Augusto Boal, en diversos proyectos y en la concepción del Teatro Legislativo del 91 al 2008. Directora artística del espacio Kuringa en Alemania y es editora de la revista METAXIS. Desarrolla el Laboratório Madalena, innovadora experiencia estética sobre opresiones a las mujeres. Aunque no ha estado presente en el VII Encontro a tenido la gentileza de dar una entrevista para "Fet del dia".



O que entendes por racismo?

Racismo é fruto da propagação de idéias sobre a existência de distintas raças entre seres humanos, as quais classificariam os diversos grupos, ditos raciais, numa escala hierárquica de valorização, entre superiores e inferiores. Idéias que, em determinadas épocas, tiveram suporte "científico" e também religioso, e que justificaram isolamento, segregação, escravidão, perseguição e morte de milhões de seres humanos em todo o mundo. Idéias que continuam a ser propagadas e seguem servindo à discriminações e escondendo seu caráter econômico. Ao classificar e tratar alguém como inferior, o que se pretende é a limitação de seus espaços sociais e a exclusão destes da área de concorrência com os ditos superiores.

O que mais te preocupa neste fenómeno?

O que me preocupa é como essas idéias continuam a ser propagadas como natureza humana, fora de contexto social, econômico e político. Os interesses intrínsecos à manutenção do racismo são pouco analisados. O racismo é ratificado diariamente

através de uma *estética do opressor*, presente nos meios de comunicação de massa.

Podemos criar uma pedagogia anti-racista?

Para combater o racismo é preciso, por um lado, revelar as manifestações cotidianas que o tornam imperceptível. Por outro lado, revelar os interesses, em especial os econômicos, que naturalizam, ratificam e estimulam sua manutenção.

Que papel tem a arte em sentido lato, e o teatro em particular, na luta contra o racismo?

Para o Teatro do Oprimido, o racismo é um tema fundamental, por seu papel estratégico na manutenção de diversas opressões. Nesse sentido, a Estética do Oprimido pode contribuir para dar visibilidade ao que parece imperceptível. O Método do Teatro do Oprimido tem uma contribuição fundamental a dar na busca de alternativas para o combate ao racismo, a partir da explicitação do problema e através da produção de ações sociais concretas e continuadas.

Entrevista a Gisela Santos

Multiplicadora de GTO LX (Lisboa, Portugal)

O que entendes por racismo?

O racismo é uma forma de discriminar tudo aquilo que pensamos ser inferior. Ser racista é algo muito específico, direccionado directamente à cor da pele.

O que mais te preocupa neste fenómeno?

O que mais preocupa neste fenómeno é não ter um fim. É pensar que o facto de existirem pessoas que se acham melhores apenas por terem uma determinada cor de pele, possam oprimir outras pessoas. Em Portugal, no meu bairro, nós sentimos racismo de brancos para pretos. Os pretos de um bairro social que sofrem com o racismo de uma maneira menos pública, menos explícita ficam sempre com os piores trabalhos, com o pior salário...Isto torna-se num ciclo vicioso que depois é perpetuado, passando de pais para filhos.

Podemos criar uma pedagogia anti-racista?

Podemos. Talvez um início seja criar um espaço onde aquelas pessoas que sofrem de racismo possam mostrar o que acontece com elas. Desta forma podemos iniciar o diálogo entre quem sofre de

racismo e as pessoas racistas. Poder entender a situação do outro, de quem é vítima de racismo era um começo de uma pedagogia anti-racista.

Que papel tem a arte em sentido lato, e o teatro em particular, na luta contra o racismo?

A arte é uma forma de expressão com uma dimensão enorme. O teatro pode magnificar tudo aquilo que nunca foi dito ou expressado em relação ao racismo através de pequenos happening, performances e espectáculos. O teatro coloca um microfone na nossa voz. Através dele ganhamos força para mostrar ao mundo os comportamentos nele existente.

O Teatro Fórum, em particular, tem um potencial imenso pois faz com que as pessoas pensem em conjunto, partilhem ideias, debatam e proponham soluções.

Que papel joga o cidadão na perpetuação de este fenómeno?

Ele ou ela é o principal jogador na perpetuação deste fenómeno. Se formos responsabilizar alguém, vai ser o "Cidadão" à "sociedade". A educação e os média são uns dos principais culpados.



VII Encuentro internacional de teatro y educación

Luchando contra el racismo a través del teatro



PROGRAMA



VII Encuentro Internacional de Teatro y Educación

Luchando contra el racismo a través del teatro

Barcelona y Sant Boi de Llobregat, del 26 al 30 de octubre 2011

Miércoles 26 de octubre

20h **Inauguración del Encuentro** a cargo de JORDI FORCADAS.

20,15h Palabras de una portavoz de SOS Racisme Catalunya.

20,30h Conferencia de SAÏD EL KADAOUI MOUSSAOUI.

21,30h Concierto grupo Hip Hop a cargo de WEST BARNA.

Lugar: Cal Ninyo de Sant Boi de Llobregat. (C/ Major 43 - cerca de la salida de Ferrocarrils)

Jueves 27 de octubre

9h a 13h y de 15h a 19h – Workshop "Unión conceptual peligrosa: seguridad ciudadana e inmigración" a cargo de ROBERTO MAZZINI (Italia).

Lugar: Forn de teatre Pa'tothom

10h a 14h - Clase magistral: "El componente cultural como base conceptual del rechazo al otro" a cargo de JUAN MIGUEL PORTAL OLEA (España).

17h a 19h - Encuentro de jockers y nuevas vías de lucha contra el racismo con el teatro.

20h a 22h - Representación "Mustafá está en el rellano". Dirigida por: JORDI FORCADAS.

Lugar: Centre Cívic Drassanes (C/ Nou de la Rambla 43 de Barcelona)

Viernes 28 de octubre

9h a 13h y de 14:30h a 18h – Workshop "Teatro nativo africano" a cargo de BHEKI MKHWANE (Sudáfrica).

Lugar: Centre Cultural Ton i Guida (C/ Romani 6)

9h - 12h - Clase magistral: "El racismo, al servicio de la explotación capitalista" a cargo de AMMAR DJENADOU y MURIEL NAESSENS (Francia).

15h a 19h - Clase magistral: "Rompiendo la cultura del silencio" a cargo de TILL BAUMANN, RICARDA MILKE y KATRIN WOLF (Alemania).

20h a 22h - Debate: "Teatro del Oprimido: ¿ideología o método?". Moderado por JULIÁN BOAL.

Lugar: Forn de teatre Pa'tothom

Sábado 29 de octubre

10h a 14h y de 16h a 20h – Workshop "Conflicto de colores" a cargo de ALVIM COSSA (Mozambique).

Lugar: Centre Cultural Ton i Guida (C/ Romani 6)

9h a 13h - Clase magistral: a cargo de PASCAL GUYOT, BEATRICE VITALI y CHARLOTTE GUYOT (Francia).

15h - 19h - Clase magistral: "La invisibilidad y el racismo" a cargo de GISELLA MENDOZA (Portugal).

20h - 22h - Debate: "La construcción de la imagen del Sur" a cargo de LOLA LÓPEZ (España).

Lugar: Forn de teatre Pa'tothom

Domingo 30 de octubre

10h - Clausura del VII Encuentro.

11h - Conferencia: "Las puestas en escena del racismo" a cargo de MANUEL DELGADO.

Lugar: Forn de teatre Pa'tothom



VII Encuentro internacional de teatro y educación

Luchando contra el racismo a través del teatro



El Forn del teatre Pa'tothom és una entitat on volem treballar en el blindatge davant de les estructures que propicien l'exclusió social d'aquells grups vulnerables. Entenem que l'exclusió és el fenomen que pateixen certes persones com a conseqüència d'una determinada filosofia econòmica, fent doncs dels drets un altre bé de consum. Entenem per a vulnerable aquell que no té la possibilitat per a defensar-se de l'exclusió social.



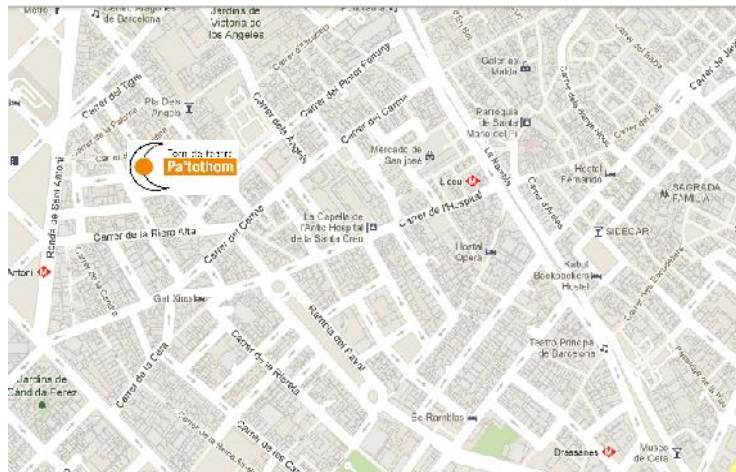
A.Upegui

Forn de teatre Pa'tothom

Carrer de la Lluna 5, baixos
08001 Barcelona
Tel: (+34) 93 442 92 82
www.patothom.org
info@patothom.org



Proyecto FRATT
Fighting racism through theatre



AMB EL SUPORT DE:

